



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 144
Sitzung vom 16/02/2018 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Bauvorhaben: 23.03.P.40.24
Errichtung eines Kreisverkehrs zur
Erhöhung der Verkehrssicherheit und
Stauminderung in der Bruneckerstraße in
St. Lorenzen.
Festlegung der technischen Eigenschaften
und der überschlägigen Kosten:
1.387.450,00 €

Oggetto:

Opera: 23.03.P.40.24
Realizzazione di una rotatoria per
l'aumento della sicurezza e decongestione
del traffico in via Brunico a San Lorenzo.

Definizione delle caratteristiche tecniche
dell'opera.
Importo di spesa presunta: 1.387.450,00 €

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

10.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

DIE LANDESREGIERUNG

LA GIUNTA PROVINCIALE

SCHICKT VORAUSS, dass es für die Planung und die Ausführung des im Betreff angeführten Bauvorhabens notwendig ist, gemäß und kraft Art. 8, Absatz 1, des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 die Eigenschaften und die überschlägigen Kosten des Bauvorhabens festzulegen;

PREMESSO che, per dare corso alla progettazione ed esecuzione dell'opera indicata in oggetto, è necessario fissarne le caratteristiche con l'indicazione dell'importo di spesa presunta ai sensi e per gli effetti dell'art. 8, comma 1, della L.P. 17.12.2015, n. 16;

NIMMT EINSICHT in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

VISTO l'art. 6, comma 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

NIMMT EINSICHT in den Bericht des zuständigen Amtsdirektors vom 24.01.2018 bezüglich der entsprechenden technischen Eigenschaften des im Betreff genannten Bauvorhabens;

VISTA la relazione del Direttore d'Ufficio competente datata 24.01.2018 relativamente alle caratteristiche tecniche dell'opera indicata in oggetto;

NIMMT EINSICHT in die dem obgenannten Bericht beigelegte Gesamtkostenübersicht über die voraussichtlichen Kosten, welche eine Gesamtausgabe von 1.387.450,00 € vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

VISTO il prospetto sommario dei costi presunti allegato alla sopra citata relazione, che prevede una spesa complessiva di 1.387.450,00 € così suddivisa:

- Arbeiten	935.000,00 €
- Summen zur Verfügung der Verwaltung insgesamt:	452.450,00 €

- lavori	935.000,00 €
- somme a disposizione dell'Amministrazione totale:	452.450,00 €

davon für:

di cui per:

a) 22 % MwSt. auf den Betrag der Arbeiten	205.700,00 €
b) Unvorhergesehenes	46.750,00 €
c) technische Spesen (inkl. MwSt.)	70.000,00 €
d) zusätzl. Arbeiten	40.000,00 €
e) Anschlüsse	40.000,00 €
f) Besetzungen	50.000,00 €

a) 22 % IVA per lavori	205.700,00 €
b) imprevisti	46.750,00 €
c) spese tecniche (IVA compresa)	70.000,00 €
d) lavori aggiuntivi	40.000,00 €
e) allacciamenti	40.000,00 €
f) espropri	50.000,00 €

BERÜCKSICHTIGT, dass vorhergesehen ist, dass die Projektierung vonseiten der Gemeinde St. Lorenzen ausgeführt wird, welche auch die Kosten für die Besetzungen übernehmen wird;

CONSIDERTATO, che è previsto che la progettazione sarà effettuata da parte del Comune di San Lorenzo, che sosterrà anche i costi per le occupazioni;

STELLT FEST, dass es notwendig ist, das im Betreff genannte Bauvorhaben zu realisieren;

RITENUTO necessario realizzare l'opera indicata in oggetto;

und

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig, in gesetzlich vorgeschriebener Form:

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:

1. das im Betreff genannte Bauvorhaben zu realisieren und die folgenden Eigenschaften des im Betreff angeführten Bauvorhabens gemäß Art. 8, Absatz 1 des L.G. 16/2015 festzulegen:

1. di realizzare l'opera indicata in oggetto e di fissare ai sensi dell'art. 8, comma 1 della L.P. 16/2015 le seguenti caratteristiche dell'opera in oggetto:

Art der Maßnahme:

- Errichtung eines Kreisverkehrs zur Erhöhung der Verkehrssicherheit und Stauminderung in der Bruneckerstraße in St. Lorenzen

Gesamtlänge des betroffenen Straßenabschnittes:

- ca. 300 m

Längs- und Querneigungen:

- Bestehende Neigungen

Minimale Außendurchmesser Kreisverkehr:

- D = 28 m
- siehe Bestimmungen des D.L.H. 28/2006 igF

Regelquerschnitt:

- Bestehender Regelquerschnitt 8,00 m ca.
- siehe Bestimmungen des D.L.H. 28/2006 igF

Gehwege:

- Minimale Breite: 2,00 m

Betrag der überschlägigen Kosten:
1.387.450,00 €

Die Projektierung der Arbeiten und Besetzung gehen zu Lasten der Gemeinde St. Lorenzen.

1. das im Betreff genannte Bauvorhaben zu realisieren und die folgenden Eigenschaften des im Betreff angeführten Bauvorhabens gemäß Art. 8, Absatz 1 des L.G. 16/2015 festzulegen:
2. vorzusehen dass die Beziehungen mit der Gemeinde St. Lorenzen mit entsprechender Vereinbarung festgelegt werden;
3. den zuständigen Abteilungsdirektor zu ermächtigen, die Verträge gemäß Art. 6 Absatz 12 des LG Nr. 17 vom 22.10.1993 abzuschließen, wobei die vom GVD 118/2011 vorgesehenen Vormerkungen der Ausgabenzweckbindungen mit getrennten Maßnahmen bei Veranlassung der einzelnen Ausschreibungsverfahren vorgenommen werden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

Tipo di provvedimento:

- Realizzazione di una rotatoria per l'aumento della sicurezza e la decongestione del traffico in via Brunico a San Lorenzo

Lunghezza complessiva del tratto stradale:

- ca. 300 m

Pendenze longitudinali e trasversali:

- Pendenze esitenti

Diametro esterno minimo rotatoria:

- D = 28 m
- Vedi disposizioni ai sensi del DPP 28/2006 e successive modifiche

Sezione tipo:

- Sezione esistente 8 m. ca.
- Vedi disposizioni ai sensi del DPP 28/2006 e successive modifiche

Marcia piede:

- Larghezza minima: 2,00 m

Importo di spesa presunta: 1.387.450,00 €

La progettazione dell'opera e le occupazioni sono a carico del Comune di S. Lorenzo.

1. di realizzare l'opera indicata in oggetto e di fissare ai sensi dell'art. 8, comma 1 della L.P. 16/2015 le seguenti caratteristiche dell'opera in oggetto:
2. di provvedere che i rapporti con il Comune di San Lorenzo saranno definiti con apposita convenzione;
3. di autorizzare il direttore della ripartizione competente alla stipulazione dei contratti secondo l'art. 6 comma 12 della LP 17 del 22.10.1993, dando atto che le prenotazioni degli impegni di spesa previste ai sensi del D.Lgs. 118/2011 avverranno con provvedimenti separati in sede di avvio delle relative singole procedure di gara.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 25/01/2018 17:02:44 Il Direttore d'ufficio
SIMONE UMBERTO

Der Abteilungsdirektor 06/02/2018 11:49:23 Il Direttore di ripartizione
PAGANI VALENTINO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 12/02/2018 16:20:51 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/02/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/02/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Eros Magnago

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/02/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma